

SERVICIOS DE PROTECCIÓN Y DEFENSA DE INDIANA



PARA PROTEGER Y PROMOVER LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES,
MEDIANTE EL EMPODERAMIENTO Y LA DEFENSA



SISTEMA DE PROTECCIÓN Y DEFENSA PARA INDIANA

RED NACIONAL DE DERECHOS DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES

Nosotros Creemos Que...

todas las personas deben ser tratadas con dignidad y respeto

todas las personas deben tener igualdad de acceso a las oportunidades

todas las personas tienen derecho a la autodeterminación y a expresarse por sí mismas

todas las personas con discapacidades tienen derecho a recibir servicios que contemplen sus necesidades exclusivas y que estos se otorguen en un ambiente con las menores restricciones

nuestra primera responsabilidad es hacia nuestro cliente

juntos podemos lograr resultados

INDEPENDENCIA A TRAVÉS DE IPAS

- **EDUCACIÓN Y EMPLEO**
- **COMUNICACIÓN**
- **TRANSPORTE Y MOVILIDAD**
- **ACCESIBILIDAD**
- **DEFENSA**

Actualmente, existen más de 54 millones de estadounidenses que viven con discapacidades.

Para estas personas y sus familias, cada día representa un nuevo reto. La comunicación con los demás, el traslado de un lugar a otro, el trabajo e incluso el esparcimiento se pueden volver difíciles, o algunas veces imposibles.

La Comisión de Servicios de Protección y Defensa de Indiana (IPAS) ayuda a los “Hoosiers” residentes de Indiana a mantener—o recuperar—su independencia tomando en cuenta estas y otras barreras. IPAS defiende los derechos de las personas con discapacidades y les brinda igualdad de oportunidades y empoderamiento.

IPAS defiende los derechos de los ciudadanos con diferentes habilidades y brinda igualdad de oportunidades y empoderamiento a las personas con discapacidades.

ES NUESTRA RESPONSABILIDAD

La historia nos ha enseñado que cuando se considera de manera injusta o se le niega sus derechos a un grupo de personas, la base de nuestra sociedad se debilita. Todos nosotros nos beneficiamos al afirmar y defender el derecho que tiene cada ciudadano de participar en la sociedad, hacer contribuciones y realizar sus sueños.

LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES CUENTAN CON DERECHOS AMPARADOS POR LA LEY

Una discapacidad es un impedimento físico o mental que limita significativamente una o más actividades importantes en la vida. El Congreso de los Estados Unidos reconoce las discapacidades como parte natural de la experiencia humana, y para asegurar que nadie sea excluido de la corriente principal de la sociedad, el Congreso ha promulgado leyes que proporcionan servicios y programas de apoyo para las personas con discapacidades.

Las personas con impedimentos cognitivos, mentales, sensoriales y físicos están protegidas contra la discriminación, abuso y negligencia. Al igual que todos los demás estadounidenses, estas personas tienen el derecho de vivir sus vidas tan plena e independientemente como sea posible y con la libertad de tomar sus propias decisiones en la medida de sus habilidades.

PROTEGIDOS POR LA LEY, ASISTIDOS POR IPAS

Con el fin de defender los derechos humanos, legales y civiles de las personas con discapacidades, el Congreso estableció sistemas de protección y defensa (P&A) en cada estado. La Comisión de Servicios de Protección y Defensa (IPAS) proporciona estos servicios en Indiana.

MUY A MENUDO A LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES:

- se les hace objeto de abuso o negligencia por parte de los proveedores de cuidado;
- se les niega el tratamiento médico, psiquiátrico o rehabilitación adecuados;
- se les priva de servicios de educación pública gratuita y adecuada;
- no se les permite el acceso físico a lugares públicos y servicios gubernamentales;
- se les discrimina cuando tratan de obtener empleo o vivienda;
- no se les permite tomar sus propias decisiones y ser miembros ni participar plenamente en su comunidad;
- se les niegan los servicios o equipos de tecnología auxiliar que necesitan para ser más independientes;
- se les divulga información privada sin contar con su consentimiento; y
- no se les permite el derecho de tomar sus propias decisiones al prepararse para conseguir empleo a través de programas de vocacionales de rehabilitación o programas de capacitación Ticket To Work .

IPAS PUEDE AYUDARLO:

- a entender sus derechos;
- a aprender habilidades para defenderse a sí mismos;
- a que reciba asesoramiento sobre los pasos que debe dar para asegurar sus derechos, como interponer recursos de apelación ante las denegaciones, presentar reclamos ante las agencias gubernamentales adecuadas; y
- a obtener la representación de un defensor especialista de IPAS, o un abogado de IPAS, para corregir violaciones de derechos.

CADA AÑO, IPAS REPRESENTA A CIENTOS DE “HOOSIERS” DE INDIANA DISCAPACITADOS PARA ASEGURAR SUS DERECHOS DE PARTICIPAR PLENAMENTE EN LA COMUNIDAD. IPAS AYUDA A MILES DE PERSONAS MÁS A TRAVÉS DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y CONSULTAS.



“IPAS ayudó a colocarme en un ambiente en donde ya no me sentía fuera de lugar. Obtuve un tremendo éxito académico. Y lo que es más importante, me siento enriquecida—y si bien la universidad es un ambiente protegido, ahora veo un futuro para mí no sólo en la vida diaria sino a lo largo del camino.”

Educación y Empleo: Independencia a través de IPAS

Jean no es una “Hoosier” típica ni una estudiante universitaria común. Tiene 52 años de edad, se auto proclama “la veterana hippie de la universidad,” desea graduarse de bachiller en humanidades en la Universidad del Este de Indiana (Indiana University East) y goza cada minuto al hacerlo.

Sin embargo, hace unos cuantos años atrás, la vida de Jean era un tanto diferente. Ella padece un grave trastorno recurrente de depresión, fobia social y síndrome de estrés traumático, y ha recibido tratamiento médico y psicoterapia desde 1989.

“Estuve casada durante 26 años—y él no era una buena persona,” confesó Jean. “Cuando finalmente nos divorciamos, pensé que iba a perder todo—incluyendo a mi hija de 16 años- y quedarme sin un centavo. Sabía que no tenía ninguna oportunidad. El día de la audiencia final, terminé en una sala de psiquiatría de un hospital local.”

Luego de esta penosa situación, Jean empezó el proceso de consejería, que para ella también incluía rehabilitación vocacional. Fue esta experiencia la que la condujo a IPAS hace dos años.

Jean había estado recibiendo rehabilitación vocacional para ayudarla a empezar su propio negocio de limpieza y cuidado de mascotas, pero lo que realmente quería era volver a la universidad. Lamentablemente, el programa estatal de rehabilitación vocacional no estaba de acuerdo con que la universidad fuese necesaria para que Jean pudiera operar un negocio de manera exitosa.

“Me sentí paralizada y que no era escuchada—no estaba llegando a ningún lado,” dijo Jean.

Entonces, le presentaron a un defensor de IPAS.

“Ella fue la primera persona que dio crédito a mis preocupaciones,” recuerda Jean. “Me acuerdo haber

pensado, ‘Fantástico, alguien me oyó y realmente me escuchó.’ Ella manejó hasta aquí desde Indianapolis, nos sentamos a hablar, abrimos la línea de comunicación, y establecimos las bases para mis nuevas metas de educación. Ella gestionó todo.”

Jean esta de nuevo en la escuela a tiempo completo y obteniendo solamente A, gracias a la intervención del defensor que contactó a través de IPAS. Ella se siente como en casa en la Escuela de Artes (Fine Arts School), en donde toma clases de diseño gráfico y cerámica.

“IPAS me ayudó a ubicarme en un ambiente en el que ya no me sentía fuera de lugar,” dijo Jean. Obtuve un tremendo éxito académico. Y lo que es más importante, me sentí enriquecida—y si bien la universidad es un ambiente protegido, ahora veo un futuro para mí no sólo en la vida diaria sino a lo largo del camino.”

Ahora, Jean aspira a lograr una maestría y contempla las esperanzas y sueños que le fueron negados durante 26 años.

“Sin la intervención, me hubiera resistido al cambio en mi rehabilitación vocacional, pensando que estaban jugando,” dijo ella. “No confiaba en nadie. Sin embargo, IPAS fue una sorpresa increíble para mí. Alguien me escuchó.”

Jean dice que ella es una demostración de que “aún los hippies de mayor edad pueden regresar a la universidad y alcanzar el éxito.”

“Cuando comparto con otras personas lo que he hecho, los dejo pensando que uno nunca es muy viejo para seguir intentando” dijo Jean. “Gracias a la ayuda que recibí de IPAS, en lugar de decir que tengo muchos años, he sido capaz de soñar y vivir mis sueños. Nunca es demasiado tarde.”



“Debido a que ella no habla, sentimos que era vital conseguirle a Rameisha un Springboard para que pudiera comunicarse.”

Comunicación: Independencia a través de IPAS

Cuando Cheryl, una enfermera de rehabilitación pediátrica, adoptó a su hija Rameisha de cuatro años de edad, ella ya era un bebé de un millón de dólares.

Una gran cantidad de problemas de salud habían dejado a Rameisha con un respirador y un tubo de alimentación.

“Fue realmente una bendición haberla adoptado fuera de Pensilvania ya que ella era nueva para el sistema de Medicaid de Indiana,” explicó Cheryl.

Sin embargo, los gastos de Medicaid de Rameisha se acumularon rápidamente. Últimamente, el reclamo de la familia para obtener un dispositivo de comunicación para Rameisha fue denegado.

“Debido a que ella no habla, sentimos que era vital conseguirle a Rameisha un Springboard para ayudarla a comunicarse”.

La familia había tenido autorización previa de Medicaid para adquirir el pequeño dispositivo de mano con pantalla sensitiva al tacto. Sin embargo, el monto que Medicaid iba a pagar hubiera representado una pérdida para la compañía que fabrica el dispositivo—y ellos no estaban dispuestos a asumir tal pérdida. Por lo tanto, el reclamo de la familia fue denegado.

Como consecuencia, uno de los patólogos del habla de Rameisha envió a Cheryl a IPAS. “IPAS ayudo a gestionar, y trabajó con Medicaid para acordar una cantidad aceptable,” dijo Cheryl. “Nuestro caso fue resuelto de una manera realmente exitosa en seis a ocho semanas.”

Cheryl cuenta que su experiencia con IPAS fue tremendamente positiva.

“Nunca pensamos que no lo íbamos a lograr, era sólo una cuestión de tiempo,” dijo Cheryl.

Hoy, Rameisha tiene 8 años y le está yendo bien. Usa el Springboard todos los días para incrementar su habilidad para comunicarse en la escuela y con su familia. De hecho, una reciente actualización del software ha mejorado este potente dispositivo de comunicación.

Cheryl piensa que es importante que las personas conozcan la existencia de IPAS.

“IPAS lo es todo para los individuos que tienen discapacidades y los ayuda a obtener lo que necesitan para ser independientes y lograr una buena calidad de vida,” dice. “Hay mucha gente que necesita tanta ayuda; pero no saben cómo hacerlo. En nuestro caso, ayudó el hecho de que yo estaba dispuesta a luchar, pero es agradable saber que hay alguien preparado y capaz de ayudarnos en esa lucha.”

NOTA: *La experiencia de Rameisha con IPAS la condujo hacia cambios positivos en la vida, no sólo para ella sino para otros “Hoosiers” de Indiana que necesitan este dispositivo de comunicación. El caso de la niña de 8 años de edad le permitió a IPAS abrir el camino de un cambio total en los sistemas para beneficiar a muchos otros individuos con discapacidades. IPAS contactó, en nombre de Rameisha, a Prentke-Romich, el representante de la empresa que fabrica el dispositivo de lenguaje. En consecuencia, la compañía se puso en contacto con Medicaid de Indiana, que decidió establecer una tarifa de reembolso de Medicaid más alta por el dispositivo. Entonces, Prentke-Romich revisó sus registros y contactó a todas las personas que previamente habían recibido negativas por el dispositivo debido a la baja tarifa de reembolso de Medicaid, ofreciéndoles nuevamente dicho dispositivo.*



“Algunas veces las personas necesitan un defensor para asegurarse de conocer todas sus opciones. Luego pueden tomar sus propias decisiones sin la preocupación de que se les nieguen sus derechos.”

Transporte: Independencia a través de IPAS

En 1991, Daniel era un chico activo que gozaba jugando rugby con el Club de Rugby de Indianapolis y tenía planeado asistir a la Universidad Ball State. Ese año, una lesión en la médula espinal relacionada con el deporte cambió su vida—pero no sus aspiraciones.

Daniel obtuvo un grado universitario en justicia penal, y logró su título de maestría en orientación psicológica. En ese momento se dispuso a ayudar a otras personas cuyas vidas se vieron impactadas por una discapacidad.

Este camino condujo a Daniel a un empleo en la Comisión de Servicios de Protección y Defensa (IPAS). Daniel, como defensor de admisión, ayuda a determinar si las solicitudes de ayuda concuerdan con las prioridades de IPAS, dirigiéndolas para su solución o proporcionando asistencia técnica o referencias.

Naturalmente, Daniel sabía de los programas de IPAS cuando él mismo también se vio en la necesidad de recibir el apoyo de la organización. Daniel ha sido cliente de IPAS en dos ocasiones, ambas relacionadas con un vehículo modificado que le permite manejar desde su silla de ruedas—y lo que es más importante, mantener su independencia.

El vehículo de Daniel se ha modificado de muchas maneras—se ha rebajado el piso, se ha instalado un elevador y, tiene dispositivos adaptados que le permiten dirigir el vehículo y controlar todas las demás funciones del mismo.

Cuando la rehabilitación vocacional le negó el pago por la reparación de una de las modificaciones, el costo prohibitivo por arreglar este vehículo exclusivo pudo haber sido un gran contratiempo para Daniel. Sin embargo, con la ayuda de IPAS su apelación fue un éxito.

“Para mí, todo se reduce a las opciones,” dijo Daniel. “IPAS trabaja para asegurar las opciones de nuestros clientes en cuanto al tipo de servicios que reciben que ayudan a mejorar su calidad de vida. Por ejemplo, yo elegí tener un vehículo que yo mismo pueda manejar. Algunas veces las personas necesitan un defensor para asegurarse de conocer todas sus opciones. Luego pueden tomar sus propias decisiones sin la preocupación de que se les nieguen sus derechos.”

“Él fue maravilloso— realmente superó nuestras expectativas, incluyendo entregarnos la documentación personalmente en Danville además de ir especialmente a la escuela de Levi para encontrarse con sus terapeutas,” contó Pam. “Él estaba decidido a conseguir esa silla de ruedas para Levi.”



Movilidad: Independencia a través de IPAS

Levi, de seis años de edad, es un gran admirador de las carreras de NASCAR. De hecho, este miembro registrado del Club de Admiradores de Tony Stewart conocerá a su ídolo en un picnic este verano. Y lo hará en su silla de ruedas eléctrica color naranja.

La silla de ruedas motorizada le permite a Levi llegar por sí solo al campo de juego—o a cualquier otro sitio adonde desee ir. Pero hace cuatro años, esta independencia se vio amenazada cuando parecía que el pequeñito de 2 años de edad estaría limitado a una silla de ruedas manual que era muy pequeño y débil para operar.

Aun cuando Levi tiene polimicrogiria, que lo condujo a una parálisis cerebral, el reclamo de su familia fue denegado cuatro veces por Medicaid, explicó Pam, la madre de Levi. En ese momento buscaron la ayuda de IPAS.

“Medicaid dijo que Levi debía ser capaz de usar una silla de ruedas manual, pero como es débil de su lado derecho, nosotros hubiéramos tenido que empujarlo todo el tiempo,” explicó Pam, “hubiera dificultado su independencia.”

Luchar por la movilidad independiente de Levi consumió la vida de su familia por casi un año. Ellos habían reunido

nueve cartas de apoyo de todos desde terapeutas, médicos y un especialista en sillas de ruedas en el Hospital Riley para Niños. Pero no fue hasta que un abogado de IPAS entró en escena que las cosas empezaron a moverse en la dirección correcta.

“Él fue maravilloso—realmente superó nuestras expectativas, incluso nos entregó documentación personalmente en Danville además de ir especialmente al colegio de Levi para conocer a sus terapeutas,” contó Pam, “él estaba decidido a conseguir esa silla de ruedas para Levi.”

El esfuerzo desplegado por el abogado y por IPAS, fue todo un éxito. La silla de ruedas eléctrica no sólo ha permitido que Levi se movilice y sea más independiente, sino que también esté cómodo.

“Lo ayuda a mantener una mejor postura, y cuando él mismo maneja para dirigirse al campo de juego, se siente más normal, como los demás niños,” explica Pam. “Además, la silla de ruedas puede ir a siete millas por hora. Eso es importante para un admirador de carreras de NASCAR como Levi



“No es justo cuando sales con tu familia a disfrutar y, hay un obstáculo. Todos quieren disfrutar el tiempo libre y el entretenimiento, y todos queremos estar activos en la comunidad”

Accesibilidad: Independencia a través de IPAS

Hace dos años, Anthony de 13 años de edad, estaba ansioso por el viaje de la familia a la Feria Estatal de Indiana. Él estaba tan ilusionado como cualquier otro niño de probar la pecaminosa comida de la feria, jugar en el intermedio y, lo que es más importante, ver la entrada del producto ganador del lazo azul de su primo en exhibición en el edificio 4-H.

Lamentablemente, el viaje tan esperado de Anthony a la feria terminaría en llanto. Anthony tiene parálisis cerebral y su familia rápidamente descubrió que el terreno de la feria estatal no era del todo accesible para él y su silla de ruedas eléctrica.

“El acceso al estacionamiento no era adecuado,” dijo su madre, Karen. “No habían baños accesibles en el edificio 4-H, y los proyectos de su primo los exhibían en el tercer piso, a donde Anthony no podía ir. Estaba devastado, nunca llegó a ver la exhibición.”

Karen había buscado ayuda de IPAS anteriormente para tratar de reinstaurar el Medicaid de Anthony luego de una mudanza. Ahora, vuelve a la organización otra vez para abogar por Anthony en los campos de la feria estatal.

“No es justo cuando sales con tu familia a disfrutar y, hay un obstáculo,” dijo Karen. “Todos quieren disfrutar el tiempo libre y el entretenimiento, y todos queremos estar activos en la comunidad. Incluso con la aprobación de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades en 1990, aún existen barreras arquitectónicas—como las que descubrimos en el edificio 4-H—que impiden a la gente vivir una vida plena. Anthony no debería tener que lidiar con eso.”

IPAS estuvo de acuerdo. La organización comenzó a ayudar a Anthony y a su familia en su caso, y lo lograron asegurando que los cambios en el terreno estatal estuvieran de acuerdo con la Ley de Estadounidense con Discapacidades. Actualmente, el edificio 4-H de los campos de la Feria Estatal de Indiana es accesible a todos los “Hoosiers.” Otras áreas del terreno de la feria, incluyendo el estacionamiento, también se han mejorado.

Karen está encantada de que los esfuerzos desplegados por su familia y por IPAS, fueron capaces de ayudar a otros también. Los funcionarios de los campos de la Feria Estatal de Indiana continúan haciendo el terreno accesible para todos.

“La gente que tiene miembros de su familia con discapacidades alterna con estas barreras constantemente,” dijo ella, “este es un lugar en el cual tendremos que hacer eso nunca más.”

Si bien Anthony no ha tenido la oportunidad de regresar a la feria, él está extremadamente activo. Juega al fútbol eléctrico en su silla de ruedas en un equipo de Indy Parks, le encantan los juegos en video y disfruta del bowling y la natación. El próximo año, iniciará la secundaria con 51% de su tiempo invertido en salones normales.

Además, a través de la ayuda de IPAS, la cantidad de lugares adonde tiene acceso está aumentando cada día.



4701 N KEYSTONE AVE # 222
INDIANAPOLIS, IN 46205

VOZ

317.722.5555
800.622.4845

TTY

317.722.5563
800.838.1131

FAX

317.722.5564

WEB

WWW.IN.GOV/IPAS

DECLARACIÓN DE FINANCIAMIENTO

Se ha hecho posible esta publicación gracias al apoyo financiero de la Administración para los Niños y las Familias (38%), el Centro de Servicios para la Salud Mental, y Administración de Servicios sobre Abuso de Sustancias Nocivas y Salud Mental (28%), el Departamento de Salud Materno Infantil de la Administración de Recursos y Servicios de Salud (2%), todos dentro del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos y del Departamento de Educación de Estados Unidos, la Oficina de Servicios de Educación Especial y Rehabilitación (27%) y la Administración de Seguro Social (5%). Este contenido es responsabilidad exclusiva del cesionario y no necesariamente representa la opinión oficial del gobierno estatal o federal.